

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 48 (1930)

**Heft:** 13

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 17. Januar  
1930

Berne  
Vendredi, 17 janvier  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>e</sup> année

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 13

#### Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.-30.— Monatlich Fr. 12.-15.— Quartalsabonnement: 6.-8.— zweimal Monatlich Fr. 2.-30.— Ausland: Zuschlag der Post. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern: 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespalte Kolonelzelle (Ausland 65 Cts.)

#### Rédaction et administration :

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnement: Suisse: fr. 24.-30.— par mois; fr. 12.-15.— par trimestre; fr. 6.-8.— deux fois fr. 4.-30.— par mois; fr. 2.-30.— Etranger: Frais de port en plus. Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 13

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registro di commercio. / Aktiengesellschaft der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Polen. — Relations téléphoniques avec la Pologne. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Beitritte zum Postscheckverkehr. — Adhésions au service des chèques postaux. / Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Dezember 1929. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/décembre 1929.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 18. Dezember 1929 wurde die vermisste Lebensversicherungs-polize N I 30738 der Patria, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft, Basel, für Fr. 10,000, lautend zugunsten des Karl Bürki, von Ausserbirrmoos (Bern), Maurer, datiert 1. Juli 1924, fällig werdend beim Ableben des Ver-sicherten, spätestens am 1. Juli 1955, als kraftlos erklärt. (W 15)

Zürich, den 14. Januar 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 18. Dezember 1929 wurde die vermisste Anweisung Nr. 20356 für Fr. 600, ausgestellt am 29. Juni 1929 von Emil Koch, Gärtner, Oberurdorf, auf die Bank in Wädenswil, lautend an die Ordre des Gustav Knabenhaus, Dachdeckermeister, in Schlieren, zahlbar bei Sicht, als kraftlos erklärt.

Zürich, den 14. Januar 1930. (W 16)

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Es wird vermisst: Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 14. Februar 1912 per Kapital Fr. 6700; Gläubiger: Altermatt geb. Studer Mathilde, Ehefrau des Emil Altermatt, Urs Jos., sel., von Balsthal, in Kestenholz; Schuldner: Theophil und Cesar Studer, Amanzen, sel., von und in Kestenholz; Grundpfänder: Grundbuch Kestenholz Nrn. 47, 162, 196 und 989.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, dem unterzeichneten Gerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 17\*)

Balsthal, den 15. Januar 1930.

Der Amtsgerichtspräsident: Dr. E. Haefely.

Der unbekannte Inhaber der 2 Obligationen 4 % Kanton Solothurn 1908, Nrn. 299/300, je per Fr. 1000, wird hierdurch aufgefordert, diesen inner einer Frist von 3 Jahren, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 18\*)

Solothurn, den 16. Januar 1930.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief von Fr. 16,500 vom 9. Juli 1919, Belege Serie I, Nr. 1542, haftend auf der Liegenschaft Grundbuchblatt Nr. 979 des Jobann Weyb, von Beurnevésin, Privatier, in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzuzeigen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 19\*)

Biel, den 16. Januar 1930.

Der Gerichtspräsident I: Frey.

Es wird vermisst: Versicherungsbrevet Fr. 1600, d. d. 1. April 1874, Nr. 236 D, der Gemeinde Benken, lautend auf Frau We. Hösl-Berger, Neu-mühlestrasse, in Glarus, als Gläubigerin, und Al. Romer, alt Kaminfeuer-meister, in Benken (St. Gallen), als Schuldner; ursprüngliche Gläubigerin: Kresc. Romer-Fab, in Benken; ursprünglicher Schuldner: Alois und Ferd. Romer, in Benken.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird anmit aufgefordert, denselben bis spätestens den 25. Mai 1930 dem unterfertigten Richter vorzuzeigen, an-dernfalls derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 178\*)

Schänis, den 14. Mai 1930. Das Bezirksgerichtspräsidium Gaster.

Der Gläubiger der Gült von Fr. 2000, angegangen am 18. Juni 1908, haftend auf der Liegenschaft «Kupferhammer II», in der Gemeinde Kriens, ist seit mehr als 10 Jahren unbekannt und es sind während dieser Zeit keine Zinsen gefordert worden.

Der Gläubiger der genannten Gült wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuzeigen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 3\*)

Kriens, den 13. November 1929.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Sidler.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

Baugeschäft. — 1930, 8. Januar. Die Firma Rud. Marthaler's Erben, in Affoltern b. Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1923, Seite 1311), Baugeschäft (Gesellschafter: Wwe. Barbara Marthaler-Schumacher, August Marthaler, Karl Rud. Marthaler, Bertha Marthaler, Emilie Marthaler und Else Möslie geb. Marthaler), ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «A. Marthaler & Co.», in Affoltern b. Zürich, über (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1926, Seite 1732, und Nr. 166 vom 19. Juli 1927, Seite 1329).

13. Januar. In ihrer Generalversammlung vom 30. Dezember 1929 haben die Aktionäre der Immobilien-Gesellschaft National Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1928, Seite 1257), die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 600,000 geschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Volleinzahlung weiterer 1000 Namensaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma der Gesellschaft lautet A.-G. Immobilien-Gesellschaft National-Schweizerhof. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaft Kat. Nr. 1172 zum National-Schweizerhof. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit vorbenanntem Zwecke direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 600,000, eingeteilt in 1200 voll einbezahlt Aktien zu Fr. 500 auf den Namen lautend. Neben dem Schweizerischen Handelsamtsblatt kann der Verwaltungsrat noch andere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt diejenigen Personen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen sowie die Art und Form der Zeichnung. Georg Wild ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift wird gelöscht. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Theophil Bircher, Metzgermeister, von Küttigen (Aargau), in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führen kollektiv jic mit einem weiten Mitglied des Verwaltungsrates die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft.

13. Januar. Unter der Firma Autobetriebs A.-G. Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 6. Januar 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb eines Transport- und Verkehrsunternehmens, Automobil- und Lastwagenbetrieb und verwandter Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlt Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publicationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat ist Walter Hurter, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftskontor: Dufourstrasse 143, Zürich 8.

Vertrieb von Stahl etc. — 14. Januar. Robert Zapp Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 59 vom 10. März 1928, Seite 476). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1929 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 auf Franken 500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner wurde die Umwandlung der bisherigen 100 Namensaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 beschlossen und § 4, Abs. 1, der Gesellschaftsstatuten revidiert. Es beträgt also das Aktienkapital zurzeit Fr. 500,000, eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende, voll libilierte Aktien zu Fr. 1000. Es können Zertifikate über je 10 oder 20 Aktien ausgegeben werden.

14. Januar. Stahl-Holding A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 253 vom 27. Oktober 1928, Seite 2056). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Dezember 1929 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 500,000 auf Fr. 1,000,000 beschlossen und die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert durch Ausgabe und Volleinzahlung weiterer 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. § 4, Abs. 1, der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäß geändert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt also nun Fr. 1,000,000, zerfallend in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Kollektivprokura wurde erteilt an Jakob Meier-

**Wettstein, Buchhalter, von Kilchberg, in Zürich.** Der Genannte, sowie das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gottlieb Moser, Direktor, zeichnen kollektiv je mit einem der Verwaltungsratsmitglieder Gustav Zapp, sen., oder Dr. Otto Rascher. Die Verwaltungsratsmitglieder Gustav Zapp, sen., und Dr. Otto Rascher, sowie der Direktor Ewald Robert Zapp zeichnen auch unter sich je zu zweien kollektiv.

**Vervielfältigungsmaschinen usw.** — 14. Januar. **Multigraph & Adrema A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1929, Seite 2349). In ihrer Generalversammlung vom 30. Dezember 1930 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 200,000 auf Fr. 75,000 beschlossen durch Abstempelung der 200 Inhaberaktien zu Franken 1000 auf Fr. 375. Gleichzeitig wurden neue Gesellschaftsstatuten festgelegt. Darnach ist zu konstatieren: Die Firma der Gesellschaft lautet nun **Multigraph A.-G. Zürich**. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb der Erzeugnisse der «International Multigraph Co. Ltd.», in Cleveland (Ohio). Die Gesellschaft kann auch andere mit der Bureau-Organisation zusammenhängende Artikel vertreiben oder sich an Firmen mit gleichen Gesellschaftszwecken beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 75,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 375. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die Zeichnungsberechtigung durch eine zu erlassende Geschäftsordnung. Die Prokura von Hans von Rogner ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist wie bisher Paul Bieri.

**Baugeschäft.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **Hans Dietschweiler**, in Uetikon a. See, ist Hans Dietschweiler, von und in Uetikon a. See. Baugeschäft. An der Weingartenstrasse.

**Baugeschäft.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **Fritz Schneider**, in Albisrieden, ist Fritz Schneider, von und in Albisrieden. Baugeschäft. Triemlistrasse 27.

**Hotel.** — 14. Januar. Die Firma **Johannes Meister**, in Feuerthalen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1923, Seite 2213), Betrieb des Hotel «Adler», ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Immobilienverkehr.** — 14. Januar. Die Firma **Josef Elchenberg**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1926, Seite 887), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 4, Brauerstrasse 73, und verzeigt als nummehrige Geschäftsnatur: Immobilienverkehr.

**14. Januar. Arbeitgeberverband schweizerischer Papier-Industrieller**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1928, Seite 541). Leo Bodmer ist aus dem Vorstande ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde Gustav Eisenmann (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident Siegfried Ziegler (bisher Beisitzer) gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit einem weiteren Vorstandsmitgliede oder dem Sekretär.

**14. Januar. Die Firma Müller-Röntgenröhren-Vertriebs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 233 vom 5. Oktober 1929, Seite 2004), verzeigt als nummehriges Geschäftslokal Manessestrasse 192, Zürich 3.

**14. Januar. Sennereigesellschaft Herschmetten-Gossau**, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 59 vom 5. Januar 1912, Seite 389). In der Generalversammlung vom 16. Februar 1929 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma und damit die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Thomas Zimmermann, Heinrich Ehrismann und Jean Keller werden daher gelöscht.

**Gummibandagen.** — 14. Januar. Inhaberin der Firma **Elsa Widmer**, in Winterthur 1, ist Elsa Widmer geb. Biscioni, von Eschenbach (Luzern), in Winterthur 1. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Xaver Widmer-Biscioni, von Eschenbach, in Winterthur. Vertretung in Gummibandagen. Rosinliweg 42.

**14. Januar. Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Ulrico Vollenweider**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 30. Juni 1921, Seite 1326). Ulrico Vollenweider ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Dr. Anny Vollenweider, ohne Beruf, von und in Zürich. Der Name der Stiftung wurde abgeändert in Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Vollenweider, Heydet & Co. (Ulrico Vollenweider-Stiftung). Die Mitglieder des Stiftungsrats führen nunmehr sämtliche Einzelunterschrift.

**Leder, Häute usw.** — 14. Januar. Hedwig Feller geb. Heusser, von Noflen (Bern), in Zürich 6, und Karl Steinmann-Feller, von Kappel a. A., in Glarus, haben unter der Firma **Feller & Co.**, in Zürich 5, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Hedwig Feller-Heusser, und Kommanditär ist Karl Steinmann-Feller, mit dem Betrage von Fr. 1000. Die Firma erteilt Prokura an Ernst Feller, von Noflen (Bern), in Zürich. Zwischen der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin und deren Ehemann Ernst Feller besteht vertragliche Gütertrennung. Leder und Häute en gros, Vertretungen. Josefstrasse 18.

**Tabakprodukte.** — 14. Januar. **Habana-Haus Voegeli A. G.**, Handel in Tabakprodukten aller Art, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1924, Seite 1287). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1929 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma und damit die Unterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Wilhelm Ferdinand Eberle werden daher gelöscht.

**14. Januar. Teifarben Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 269 vom 15. November 1928, Seite 2174). Die Prokuren von Arthur Klemm und Melchior Kundert sind erloschen.

**14. Januar.** In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciare Suisse) (Swiss Trust Company)** (Società Anonima Fiduciaria Svizzera), in Basel und Zweigniederlassung in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1929, Seite 533), ist die Unterschrift des Vizedirektors Heinrich Dlem erloschen. Das Geschäftslokal ist an die Bahnhofstrasse 66, Zürich 1, verlegt.

**14. Januar.** August Kunz, von Winterthur, in Zürich 6; Adolf Ferrari, von Zürich, in Dübendorf, und Georg R. Brüttling, bayerischer Staatsangehöriger, in München, haben unter der Firma **Kunz & Co. Turn-Auto-Vertrieb**, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar

1930 ihren Anfang nahm. Nur die beiden Gesellschafter August Kunz und Adolf Ferrari führen die Firmaunterschrift und zwar kollektiv. Vertrieb der Turn-Auto-Apparate der Officine Meccaniche di Pinerolo OMP. Bahnhofstrasse 72.

**Beteiligungen.** — 14. Januar. Unter der Firma **Lobru A.-G. (Lobru S. A.) (Lobru Comp. Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 10. Januar 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand des Unternehmens ist die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 400. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Dessen Mitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit Dr. Otto Irminger, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Dahliastrasse 13, Zürich 8.

**14. Januar.** Durch öffentliche Urkunde vom 30. Dezember 1929 ist unter dem Namen **Wohlfahrtsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Maag-Zahnräder A.-G.**, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe beweckt, die Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Firma «Maag-Zahnräder A.-G.» in jeder geeigneten Weise zu fördern, wie z. B. durch Leistung von Pensionen oder einmaligen Beiträgen im Falle von Alter, Invalidität oder Tod, Ausrichtung von Beiträgen an private Versicherungen und Sparkassen von Angestellten und Arbeitern, Ferienunterstützungen, Erholungsurlaube, Unterstützung im Falle von Not usw. Diese Stiftung ist der Firma «Maag-Zahnräder A.-G.» angeschlossen und folgt ihr im Falle der Firmaänderung oder des Ueberganges des Geschäftes an einen Rechtsnachfolger als ihr beigegebene Wohlfahrteinrichtung. Aus dem Stiftungskapital und dessen Erträgnissen dürfen keine Leistungen bestritten werden, zu welchen die Firma durch die jeweiligen Gesetze verpflichtet werden kann. Organ der Stiftung ist der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Derselbe vertritt die Stiftung nach aussen und bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, welche die rechtsverbindliche Unterschrift führen; er setzt auch die Art der Zeichnung fest. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Rudolf Ernst, Jurist, von und in Winterthur, Präsident; Georg A. Fischer, Maschinen-Ingenieur, von Schaffhausen, in Zürich, und Dr. Hans Sulzer, Industrieller, von und in Winterthur, weitere Mitglieder. Die Genannten führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung. Geschäftslokal: Hardstrasse 219, Zürich 5.

**Apotheke.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **Willy Zinn**, in Zürich 6, ist Willy Zinn-Kupferschmid, von Birr (Aargau), in Höngg. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Berta geb. Kupferschmid besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb der Scheffel-Apotheke. Röschibachstrasse 77.

**Druckerei.** — 14. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Arnold Bopp & Co.**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930, Seite 78), ist die Gesellschafterin Wwe. Louise Nicod-Bopp ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligung ist erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich in Zürich 1, Schweizergasse 20.

**14. Januar. Buch- und Kunstverlag Carl Hirsch Aktiengesellschaft Zollikon-Zürich**, in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1929, Seite 1422). Dr. jur. Wilhelm Nauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen.

**Buchdruckerei, Papeterie usw.** — 14. Januar. **Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1929, Seite 1314). Der Delegierte des Verwaltungsrates Albert Rüegg wohnt nunmehr in Zürich 2.

**Ingenieur- und Handelsbüro usw.** — 14. Januar. Die Firma **Wenger & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 81 vom 5. April 1924, Seite 577), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Augustinergasse 52, Zürich 1.

**14. Januar. Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, mit Gesellschaftssitz in Basel und Geschäftssitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1929, Seite 2560). Die Unterschrift des Direktors Jean Muret ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

**Hotel.** — 1930. 13. Januar. Die Firma **Heuseler-Theiler**, Betrieb des Hotel Hirschen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 190 vom 15. August 1924, Seite 1378), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers von Bern, erloschen.

**Bäckerei.** — 13. Januar. Inhaberin der Firma **Lanz-Hasler**, in Bern, ist Frau Hermine Lanz geb. Hasler, von Rohrbach bei Huttwil, in Bern. Die Inhaberin lebt mit ihrem Ehemann Fritz Lanz unter vertraglicher Gütertrennung. Bäckerei-Konditorei. Schauptplatzgasse 29.

**13. Januar. Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne)**, mit Sitz in Bern und verschiedenen Zweigniederlassungen (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1929, Seite 210). Durch Beschluss des Bankrates vom 20. Dezember 1929 wird Hans Soldan, von Thun, in Bern, zum Subdirektor der Zentralleitung ernannt. Er zeichnet für die Hauptniederlassung und die sämtlichen Zweigniederlassungen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Armand Bernard von Fornet-Dessous, in Köniz bei Bern, erhält Prokura. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Hotel.** — 13. Januar. Frl. Ida Spychiger, von Untersteckholz, und Bertha Wälchi, von Wynigen, beide in Bern, haben unter der Firma **Spychiger & Wälchi**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 13. Dezember 1929 ihren Anfang nahm. Betrieb des Hotel-Restaurant zum Eiger. Belpstrasse 73.

**Wirtschaft, Weinhandlung.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **Willi Schwab**, in Bern-Bümpliz, ist Willi Schwab, von Dotzigen, in Bern-Bümpliz. Betrieb der Wirtschaft Schlüterhaus und Weinhandlung. Bottigenstrasse 12.

**Bäckerei, Kolonialwaren.** — 14. Januar. Inhaber der Firma **Alexander Pfäuti**, in Bern, ist Alexander Pfäuti, von Wahlern, in Bern. Bäckerei-Konditorei und Kolonialwaren. Klaraweg 5.

**Buchversand.** — 14. Januar. Die Firma **Frau Kramer**, in Bern, Buchversand (S. H. A. B. Nr. 179 vom 2. August 1928, Seite 1509), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Januar. Schweizerische Volksbank, mit Hauptsitz und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1929, Seite 2301). Die Verwaltung hat in ihrer Sitzung vom 30. Dezember 1929 zu Prokuristen ernannt: a) der Generaldirektion: Albert Bodmer, von Därligen, in Bern, und Ernst Grundbacher, von Kirchberg, in Gümmligen; b) der Niederlassung in Bern: Ernst Hunn, von Egliswil, und Otto Schmitter, von Rothrist, beide in Bern. Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

H a n d e l s m ü l l e r e i . — 14. Januar. Die Firma Otto Walther, Handelsmühlerei in der Wegmühle, Gemeinde Bolligen, bei Bern (S. H. A. B. Nr. 357 vom 6. Oktober 1902, Seite 1425), erteilt Prokura an Friedrich Hofmann-Walther, von Worb, in Bolligen.

S c h r e i b m a s c h i n e n z u b e h ö r u s w . — 14. Januar. Das Geschäftslokal der Firma F. Burkhalter, in Bern, Schreibmaschinenzubehör und Bureauartikel (S. H. A. B. Nr. 47 vom 4. Februar 1905, Seite 185), befindet sich nun Spitalgasse 27, Bern.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

S c h u h e , M e r c e r i e . — 3. Januar. Die Firma Wilhelm Marggi-Tritten, Schuh- und Merceriehandlung, in Lenk (S. H. A. B. Nr. 128 vom 8. Juni 1922, Seite 1076), ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

#### Bureau de Delémont

13 janvier. La société en nom collectif A. Grüber et Co. «Montres Aco» en liquidation (A. Grüber et Co. «Aco Watch» en liquidation), dont le siège est à Delémont (F. o. s. du 28 juillet 1927, no 174, page 1384), est radiée, sa liquidation étant terminée.

#### Bureau Laujen

15. Januar. Die Firma Cement- & Kalkwerk Liesberg A. G. vorwärts Gebr. Gresly, Martz & Cie. (Société anonyme des ciments et chaux de Liesberg anciennement Gresly frères, Martz et Cie.), mit Sitz in Liesberg (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1929), erteilt das Recht zur Führung der Einzelunterschrift für die Gesellschaft an Dr. Ernst Martz, Industrieller, von Münchenstein, in Arlesheim.

#### Bureau de Neuveville

14 janvier. Sous la raison sociale Orbis, Société Anonyme pour l'exploitation de procédés chimiques, il a été constitué une société anonyme dont les statuts datent du 14 décembre 1929. Le siège est à Neuveville. La société a pour but: l'achat, la vente et l'exploitation sous toutes les formes industrielles et commerciales en Suisse et à l'étranger, de brevets et autres procédés, prises de licences et concessions ainsi que la participation à des entreprises analogues, le tout principalement dans le domaine de l'industrie chimique. La société est autorisée à s'intéresser à d'autres entreprises poursuivant des buts analogues, d'en fonder de nouvelles, d'entreprendre, d'en renoncer à bail ou de leur aider financièrement de quelque manière que ce soit. La société peut aussi se charger de la direction de raisons sociales quelconques, de les gérer, ou s'y intéresser de toute autre façon. La société est autorisée, en outre, à fonder dans d'autres lieux de la Suisse et à l'étranger des filiales ou des agences, sur décision à prendre par le conseil d'administration. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le conseil d'administration composé de un ou plusieurs membres, et c) les commissaires-vérificateurs. La durée de la société est indéterminée. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce à Berne. Le conseil d'administration représente la société vis-à-vis des tiers et l'engage par la signature collective des trois administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de Dr. Gustav Nahrath, avocat, de et à Neuveville; Mademoiselle Hilde Nassler, citoyenne tchécoslovaque, sans profession, domiciliée à Berlin, et Henri Tschiffeli, agent d'assurance, de et à Neuveville. Bureaux: Etude de M<sup>e</sup> Dr. G. Nahrath, à Neuveville.

#### Bureau de Porrentruy

E p i c e r i e , m e r c e r i e , e t c . — 15 janvier. Le chef de la raison individuelle Léon Reiser, à Porrentruy, est Léon Reiser, fils de Geneviève, originaire de Charmoille, à Porrentruy. Epicerie, mercerie, débit de vin et débit de sel.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. Januar. Aus dem Vorstand der Brunngenossenschaft Worb, mit Sitz in Worb (S. H. A. B. Nr. 109 vom 10. Mai 1924, Seite 785), ist Ernst Lehmann ausgetreten. An dessen Stelle wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Fritz Gämmler, von Tägerwile, Sekundarlehrer, in Worb. Er zeichnet kollektiv mit den Präsidenten oder Vizepräsidenten. Die Unterschrift des früheren Sekretärs Hermann Riesen ist erloschen.

#### Bureau Trachselwald

14. Januar. Der Baukredit der Kantonalbank von Beru hat in seiner Sitzung vom 20. September 1929 Walter Meier, von Seebach (Zürich), in Bern, zum Inspektor, und Ernst Bichsel, von Suniswald, in Bern, zum Kontrollleur ernannt. Walter Meier wird die Kollektivunderschrift und Ernst Bichsel die Kollektivprokura für sämtliche Filialen und Agenturen erteilt. Beide sind demnach berechtigt, gemeinsam mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die Kantonalbank von Bern, Filiale Hettwil (Banque cantonale de Berne, Succursale de Hettwil), in Hettwil (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1929, Seite 1397), zu vertreten und für sie rechtsgültig zu zeichnen.

M u s i k a l i e n u s w . — 14. Januar. Inhaber der Firma Willener, in Hettwil, ist Fräulein Minna Willener, von Sigristwil, in Hettwil. Musikalienhandlung, Musikinstrumente, Grammophone, Platten; an der Bahnhofstrasse.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1929. 30. Dezember. Unter dem Namen Milchproduzenten-Genossenschaft Engi-Sernftal hat sich, mit Sitz in Engi, eine Genossenschaft nach Titel 27 des O. R. von unbestimmter Dauer gebildet. Die Statuten datieren vom 12. November 1929. Zweck der Genossenschaft ist: a) die von den Mitgliedern produzierte Kuhmilch aufs vorteilhafteste zu verwerben; b) den Konsumenten dasselbst Gelegenheit zu geben, unter Ausschluss jeder Ueberverteilung, reine, unverfälschte Milch und Milchprodukte zu beziehen; c) dem Verbande steht das Recht zu, seine Tätigkeit auch auf andere Gebiete auszudehnen. Mitglieder der Genossenschaft können alle Landwirte des Sernftals werden, welche in bürgerlichen Rechten und Ehren stehen, zurzeit nicht der Milchforschung überwiesen sind, sich bei der Gründung beteiligen oder späterhin ihren Beitritt schriftlich erklären und von der Hauptversammlung aufgenommen werden. Solche, die im laufenden Jahr ihren Beitritt wünschen, können vom Vorstand provisorisch aufgenommen werden. Die Mitgliedschaft geht auch ohne weiteres auf den oder die Erben eines Mit-

gliedes über, welche die vom Erblasser besessene Liegenschaft weiter bewerben. Wer bei der Gründung Mitglied war, hat der Genossenschaftskasse ein zinsfreies Darlehen im Betrage von Fr. 40 einzuzahlen zur Deckung der Betriebskosten. Sobald aber die Genossenschaft imstande ist, dieses Darlehen mit eigenen Mitteln zurückzuzahlen, soll dies ohne Vergütung von Zins geschehen. Wer bei der Gründung Mitglied wird, bezahlt kein Eintrittsgeld; später Eintretende bezahlen ein solches von Fr. 20. Wird ein Erbe eines Mitgliedes seines Gewerbes sofort Mitglied, so kommt das Eintrittsgeld in Wegfall. Die Hauptversammlung ist ermächtigt, das Eintrittsgeld zu erhöhen, sofern die Verhältnisse dies als notwendig erscheinen lassen. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Austritt oder Ausschluss des Mitgliedes. Mit dem Erlöschen der Mitgliedschaft hört jeder Anspruch am Genossenschaftsvermögen auf. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt auf Schluss des Geschäftsjahrs mit vorausgehender viermonatlicher schriftlicher Kündigung frei. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder Dritten gegenüber solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, der Vorstand, die Rechnungsrevisoren. Das Rechnungsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Vorschriften des Art. 656 O. R. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Hermann Därster, Landwirt, von und in Engi, Präsident; Dietrich Häggerli-Marti, Bahnbeamter, von und in Engi, Aktuar; Heinrich Marti-Humbel, Landwirt, von und in Engi, Kassier; Johannes Blumer, Maurermeister, von und in Engi, und Conrad Marti-Altmann, Landwirt, von und in Engi. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv für die Genossenschaft.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Breitenbach

1930. 14. Januar. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter der Firma Landwirtschaftliche Genossenschaft Büsserach, Darlehenskasse nach System Raiffeisen, mit Sitz in Büsserach (S. H. A. B. Nr. 304 vom 31. Dezember 1925, Seite 2180), ist der bisherige Präsident Oskar Linz ausgetreten und ist dessen Befugnis zur Führung der Kollektivunderschrift erloschen. An dessen Stelle ist gewählt worden der bisherige Kassier Lukas Jeker, Johanns sel., Landwirt, von und in Büsserach; derselbe und ein weiteres Mitglied des Vorstandes führen nameus der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv je zu zweien.

#### Bureau Stadt Solothurn

M a s s g e s c h ä f t , K o n f e k t i o n . — 9. Januar. Inhaber der Einzelfirma Wegmüller-Hirt, in Solothurn, ist Jakob Wegmüller, von und in Solothurn. Massgeschäft, Handel mit Herrenstoffen und Konfektion. Hauptgasse Nr. 30.

T u c h , M a n u f a k t u r w a r e n . — 9. Januar. Die Firma F. Teuscher-Andres, Tuch und Manufakturwarenhandlung, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 197 vom 9. September 1893, Seite 804), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

T u c h , M a n u f a k t u r w a r e n . — 9. Januar. Inhaber der Einzelfirma Teuscher-Näf, in Solothurn, ist Fritz Teuscher, von Erlenbach (Bern), in Solothurn. Tuch- und Manufakturwarenhandlung. Hauptgasse Nr. 63.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1930. 13. Januar. Genossenschaft Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), mit Hauptsitz in Bern und Comptoir (Zweigniederlassung) in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1929, Seite 2371). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 30. Dezember 1929 zum Prokuristen für das Comptoir Schaffhausen ernannt Paul Humm, von Strengelbach (Aargau), in Schaffhausen, welcher kollektiv mit je einem der übrigen für das Comptoir Schaffhausen Zeichnungsberechtigten zeichnet.

K o n s u m g e n o s s e n s c h a f t . — 14. Januar. Die Genossenschaft «Kondoria» in Schaffhausen, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1929, Seite 36), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 28. September 1929 ihre Statuten revidiert. Die im Schweizerischen Handelsblatt veröffentlichten Tatsachen sind durch dieselbe nicht betroffen worden. Die nämliche Generalversammlung hat gleichzeitig die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidation ist einer Liquidationskommission übertragen, bestehend aus: Anton Roschmann, Maschinenformer, württembergischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Josef Baur, Silberarbeiter, württembergischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Josef Härtel, Dreher, badischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Hermann Widmuer, Schlosser, von Hausen bei Brugg (Aargau), in Feuerthalen (Zürich). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Anton Roschmann, Josef Baur und Josef Härtelstein je zu zweien kollektiv. Die Unterschriften des Verwaltungsratsmitgliedes Emil Gebhardt und des Verwalters Willibald Voelken sind erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall - San Gallo

M e r c e r i e , S t r ü m p f e u s w . — 1929. 21. Dezember. Inhaberin der Firma Wyss Volksmagazin Ragaz, in Ragaz, ist Maria Wyss, von Rohrbach, in Ragaz. Mercerie, Strümpfe, Herren- und Damenwäsche. Bad-Ragaz.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 9. Januar. Die bisher im Handelsregister des Kantons Zug eingetragene Genossenschaft Verband zugrisser, aargauischer und luxemärkischer M it c h e n g e n o s s e n s c h a f t e n , in Zug (S. H. A. B. 1928, Seite 410), hat infolge Neuwahl des Präsidenten den Sitz nach Sins, Gemeinde Meienberg, verlegt. Bezüglich des Inhalts der gegenwärtig gültigen Statuten vom 19. April 1917 gilt folgendes: Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Sie besteht aus Genossenschaften des Kantons Zug, des Freiamtes, Habsburgeramtes und angrenzenden Gebiete. Der Sitz des Verbandes befindet sich am Wohnort des jeweiligen Verbandspräsidenten. Zweck des Verbandes ist möglichst vorteilhafte Verwertung der Milch und Milcherzeugnisse seiner Mitglieder. Dem Verband kann jedo im obgenannten Gebiet gelegene, im Handelsregister eingetragene Genossenschaft, die die Milchverwertung zum Zwecke hat und die Statuten des Verbandes anerkannt hat, als Mitglied beitreten, gleichgültig, ob sie die Milch selbst verarbeitet, einem Käser, an eine industrielle Unternehmung, an Händler oder an Konsumenten verkauft. Die Anmeldung ist mit dem Beitragsbeschluss der Genossenschaft dem Verbandsvorstand, der über die Aufnahme entscheidet, schriftlich einzureichen. Die Mitgliedschaft geht verloren: durch freiwilligen Austritt, Ausschluss oder

Auflösung der betreffenden Genossenschaft oder Gesellschaft. Die derart ausgeschiedenen Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf ein allfälliges Vermögen des Verbandes und haben für alle bis zu ihrem Austritt eingegangenen Verpflichtungen laut Art. 691 O. R. zu haften. Der Austritt aus dem Verbande kann jedoch nur auf 30. April erfolgen. Er muss, um gültig zu sein, 4 Monate vorher dem Verbandsvorstand schriftlich angezeigt werden. Genossenschaften, die den Interessen des Verbandes entgegenarbeiten, Vorschriften der Statuten oder Beschlüsse der Generalversammlungen und des Vorstandes nicht befolgen, oder sich unlautere Handlungen zu Schulden kommen lassen, können von der Generalversammlung in eine Konventionalstrafe von mindestens Fr. 100 verfallt und außerdem aus dem Verbande ausgeschlossen werden. Überdies können die Fehlbaren zum Ersatz des Schadens verpflichtet werden. Die Festsetzung der Eintrittsgebühr, sowie der jährlichen Beiträge der Mitglieder erfolgt durch die Generalversammlung. Für Anleihen des Verbandes, welche die Generalversammlung beschlossen hat, haften die dem Verbande angeschlossenen Genossenschaften persönlich und solidarisch im Verhältnis der Gesamtzahl der Käufe ihrer Mitglieder. Im übrigen haftet nur das Verbandsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand, die Milchverkaufskommission, die Rechnungsprüfungscommission. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern und vertritt den Verband nach aussen gegenüber Dritten. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident ist Wilhelm Köpfli, Landwirt, von und in Sins, Gemeinde Meienberg, bisher Beisitzer; Vizepräsident: Othmar Andermatt, Bankbeamter, von und in Baar, bisher; Aktuar und Kassier: Josef Boog, Landwirt, von Knutwil, in Cham, bisher Aktuar; Beisitzer sind: Johann Kaufmann, Landwirt, Friedensrichter, von Horw, in Meierskappel, bisher; Xaver Meier, Landwirt, Gemeindeamann, von und in Oberrüti, bisher; Josef Rütter, Landwirt, Grossrat, von und in Inwil (Luzern), bisher; Johann Weiss, Landwirt, Korporationspräsident, von und in Zug. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Franz Müller ist erloschen.

14. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Leemann & Basler, Technisches Bureau, in Rheinfelden (S. H. A. B. 1924, Seite 1447), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom bisherigen Gesellschafter Ernst Basler übernommen. Die Firma ist nach beendiger Liquidation erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Schuhcreme, Bodenwichse usw. — 1930. 10. Januar. Die seit 21. Januar 1926 unter der Firma Resi A. G., mit Sitz in St. Margrethen, im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1929, Seite 1163) hat durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Dezember 1929 ihre Statuten revidiert und dabei den Sitz der Gesellschaft nach Eschlikon verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. Januar 1926. Sie sind erstmals am 2. Februar und 30. März 1929 revidiert worden. Die Gesellschaft ist von unbestimmter Dauer. Sie bezieht Fabrikation und Vertrieb von Schuhcremen, Bodenbeize, Bodenwichse, Putzmitteln und andern verwandten Fabrikaten, geschützt unter der Marke «Resi» und eingetragen unter Nr. 60185 beim Eidg. Amt für geistiges Eigentum in Bern. Das Grundkapital, das bisher Fr. 50,000 betrug, wurde durch Neuauflage von 500 Namensaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100,000 erhöht. Es zerfällt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Vertrages vom 18. Dezember 1929 von Simon Raas, in Sirnach, dessen Liegenschaft in Eschlikon. Der Kaufpreis von Fr. 70,000 wird beglichen: a) durch Ueberlassung von 20 Stück voll liberierter Apport-Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an den Vorbesitzer Simon Raas und b) durch Barzahlung des Restes von Fr. 50,000 bei Kaufantritt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft nach aussen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 3 Mitgliedern; c) der Direktor und d) die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Verwaltungsrates: Jakob Sieber, Präsident, Gebhard Härmeler und Dr. Theodor Klingler sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Simon Raas, Fabrikant, von Frauenfeld, in Sirnach, Präsident; Josef Nussli, Kaufmann von und in Kaltbrunn, und Hans Ringgenberg, von Leissigen (Bern), in Eschlikon, Direktor und Delegierter des Verwaltungsrates. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident und Delegierter oder Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Osteria. — 1930. 13. gennaio. La ditta individuale Jelmini Carlo, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 13 dicembre 1926, n° 291, pag. 2168), osteria, viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Molino a cilindri con negozio di granaglie e vini. — 13 gennaio. La ditta individuale Gaudenzio Erbetta, in Arbedo (F. u. s. di c. del 12 agosto 1925, n° 185, pag. 1394), molino a cilindri con negozio di granaglie e vini, viene cancellata per cessazione del commercio.

##### Ufficio di Locarno

Rettificazione. L'iscrizione della ditta Eredi fu Luigi Simona, in Locarno (F. u. s. di c. del 21 dicembre 1929, n° 299, pag. 2513), viene rettificata e il genere di commercio indicato nel modo seguente: «Macinazione dei grani, commercio in granaglie, coloniali».

Mobili, serramenti, ecc. — 1929. 31 dicembre. La società in nome collettivo Bettè & C. in Locarno, fabbricazione di mobili, serramenti, ecc. (F. u. s. di c. del 27 aprile 1905, n° 178, pag. 710), è sciolta. Questa ditta è quindi radiata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla nuova ditta «Bettè & Co.», in Locarno.

Giuseppe Materni, fu Giuseppe, di Ronco s. Ascona, domiciliato a Locarno, Siro Bettè, di Bernardo, di Ronco s. Ascona, in Locarno, hanno costituito, con sede in Locarno ed a datare dall'iscrizione una società in nome collettivo sotto la ragione sociale Bettè & Co. Questa ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta «Bettè & Co.», in Locarno, ora radiata. Fabbricazione di mobili, serramenti, pavimenti in legno, ecc., ed in genere, qualunque opera e lavoro di falegname. Ufficio in Via Vallemaggia.

Impresa costruzioni. — 1930. 7 gennaio. La società in nome collettivo Beniamino Borradori & Figli, in Gordola, impresa costruzioni (F. u. s. di c. del 19 gennaio 1929, n° 15, pag. 188), è sciolta. Questa ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla ditta «Beniamino Borradori», in Gordola.

Titolare della ditta Beniamino Borradori, in Gordola, è Beniamino Borradori, fu Stefano, da ed in Gordola. La ditta «Beniamino Borradori» rileva

attivo e passivo della cessata ditta «Beniamino Borradori & Figli» già in Gordola, ora radita. Impresa costruzioni.

##### Ufficio di Lugano

Esportazione. — 14 gennaio. La ditta M. Pellandini, in Taverne, esportazione prodotti agricoli (F. u. s. di c. del 17 luglio 1908, n° 180, pag. 1291), viene cancellata per decesso della titolare.

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

Transports, camionnages. — 1930. 9 janvier. Le chef de la maison Emile Blanchard, à Féchy, est Emile-Paul-Samuel, fils d'Emile Blanchard, bourgeois de Ferroy, domicilié à Féchy. Transports automobiles, camionnages.

Coupeur, crémierie, etc. — 13 janvier. Le chef de la maison Jules Jotterand, à Bière (F. o. s. du c. du 6 août 1927, n° 182), a changé son genre de commerce en transformant son café en «Crémierie des Casernes» au dit Bière. Il continuera l'exploitation de son salon de coiffure et la vente d'articles militaires.

##### Bureau de Lausanne

1929. 31 décembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 19 décembre 1929, les actionnaires de la Société anonyme de l'Hôtel Royal, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 juillet 1929), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressantes les tiers portent sur les suivants: Le capital social de fr. 320,000, divisé en 1600 actions de fr. 200 chacune, est porté à 1,200,000 francs, par l'émission de 4400 actions nouvelles de fr. 200 chacune. Le capital social de fr. 1,200,000 est ainsi divisé en 6000 actions de fr. 200 chacune, au porteur, entièrement libérées.

1930. 13 janvier. Société Générale Suisse de Publicité J. Hort, Annonces Suisses S. A. (Allgemeine Schweizerische Annoncen Expedition J. Hort, Schweizer-Annoncen A. G.) (Société Generale Svizzera di Pubblicità J. Hort, Annunzi Svizzeri S. A.), société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 septembre 1928). Le conseil d'administration a, dans sa séance du 27 décembre 1929, nommé Jacques Leu, de Merishausen (Schafthouse), à Lausanne, fondé de pouvoirs, avec pouvoir d'engager la société par sa signature individuelle, en remplacement d'Eugène Sigg, à Lausanne, dont la signature est radiée, et les pouvoirs éteints.

Agence commerciale, industrielle, etc. — 14 janvier. Mérinat et Dutoit, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, agence commerciale, industrielle et agricole, gérances (F. o. s. du c. du 24 juin 1926). Les bureaux sont transférés à la Rue de l'Ale 21.

14 janvier. La Société Immobilière «L'Amantine», société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 février 1929), a, dans son assemblée générale du 15 novembre 1929, pris acte de la démission de l'administrateur Fernand Dutoit, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement John Pilloud, de Pony, notaire, à Yverdon. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue de l'Ale 21, bureaux Mérinat et Dutoit.

##### Bureau de Morges

13 janvier. Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), avec siège social à Bâle, siège d'affaires à Lausanne et Agence à Morges (F. o. s. du c. du 5 janvier 1922, n° 5, page 33). La signature de Jean Muret, directeur du siège de Lausanne, est éteinte.

13 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1929, la «Société de fromagerie de Buchillon», société anonyme, dont le siège est à Buchillon (F. o. s. du c. des 27 décembre 1888, n° 139, page 1011, et 1<sup>er</sup> septembre 1921, n° 216, page 1734), a décidé sa dissolution; la liquidation en sera opérée sous la raison Société de fromagerie de Buchillon en liquidation par une commission de liquidation de trois membres composée de Louis Perroud-Rawyler, Victor Perroud, les deux de Buchillon, y domiciliés, et Henri Garin, de Bussy s. Morges, domicilié rième-Etoy; les trois agriculteurs. Les liquidateurs engageront la société en signant collectivement à deux. Les signatures de Victor Coendoz et de Louis Genoux sont éteintes.

##### Bureau de Moudon

Denrées alimentaires, etc. — 14 janvier. La raison Buzziparisod, à Lucens, denrées alimentaires et volailles (F. o. s. du c. du 12 juillet 1906, page 1190), est radiée pour cause d'insuffisance d'affaires, la maison n'étant ainsi plus obligée à l'inscription (art. 13 du règlement féd. du 6 mai 1890, dernier alinéa).

##### Bureau de Payerne

13 janvier. Banque Populaire Suisse, société coopérative avec siège central à Berne et succursale à Payerne (F. o. s. du c. du 7 décembre 1929, n° 287, page 2413). Dans sa séance du 30 décembre 1929, l'administration a conféré la signature collective par procuration pour la succursale de Payerne à Paul Michel, de Villarsel-le-Gibloux (Fribourg), domicilié à Payerne. Paul Michel engage valablement la sus-dite succursale au moyen de sa signature par procuration, collectivement avec un autre fonctionnaire autorisé à signer.

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

Epicerie. — 1930. 7 janvier. La maison A. Dzlerzanowski, épicerie et poterie, à Colombier (F. o. s. du c. du 29 septembre 1886, n° 90), fondée le 1<sup>er</sup> juin 1884, est radiée ensuite de remise de commerce.

Le chef de la maison Edmond Dzlerzanowski, successeur de A. Dzlerzanowski, à Colombier, est Edmond-Albert Dzlerzanowski, de Colombier, y domicilié. Cette maison reprend, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1930, l'actif et le passif de la maison «A. Dzlerzanowski» radiée. Epicerie fine. Rue Haute n° 2.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Confection. — 13 janvier. La raison individuelle Au Prix Unique, Well-Naphtaly, successeur de J. Naphtaly, confection pour homme et enfants, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 21 mai 1909, n° 126, et 11 octobre 1917, n° 238), est radiée, ensuite de cessation de commerce.

Camionnages, spéditions. — 13 janvier. La raison Charles Racine, camionnages-expéditions, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 décembre 1925, n° 286), est radiée, l'actif et le passif étant repris par la société en nom collectif «Georges et Pierre Racine».

Georges-Charles Racine et Pierre-André Racine, originaires de la Chaux-de-Fonds, y domiciliés, ont constitué à la Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Georges et Pierre Racine, succ. de Charles Racine, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1930. Cette société a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Charles Racine» radiée ce jour. Entreprise de camionnages, transports. Rue de la Serre 57c.

*Bureau du Locle*

Poëlier-fumiste. — 11 janvier. La raison Joseph Zepf-Maspoll, poëlier-fumiste, au Locle (F. o. s. du c. des 19 mai 1896, n° 137, page 566, et 23 avril 1919, n° 96, page 692), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Huiles et cires, etc. — 11 janvier. La raison Usine du Crêt, Leuba-Perronoud, fabrication d'huiles et cires à parquets, au Locle (F. o. s. du c. du 17 avril 1905, n° 164, page 654), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Chaussures. — 11 janvier. La raison Jules Simon-Vermot, chaussures en tous genres, au Locle (F. o. s. du c. du 17 janvier 1920, n° 15, page 101), est radiée ensuite de remise de commerce.

Grains et fourrages. — 11 janvier. La maison Eugène Reuby fils, grains et fourrages, au Col-des-Roches, Le Locle (F. o. s. du c. du 14 janvier 1928, n° 37, page 293), donne procuration à Paul-Elie-Auguste Scheibenstock, originaire du Landeron, comptable, domicilié au Locle.

*Bureau de Neuchâtel*

13 janvier. Fonds des Incurables, fondation ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 27 juillet 1913, page 1190), fait inscrire qu'ensuite de décès et de démissions son comité est actuellement composé comme suit: Président: Ernest Borel, de Neuchâtel, commerçant, à Neuchâtel; vice-président: Samuel de Perregaux, de Neuchâtel, ancien directeur de la Caisse d'Epargne de Neuchâtel, à Neuchâtel; caissier: Charles de Montmollin, de Neuchâtel, négociant, à Auvernier; secrétaire: Edmond DuPasquier, de Neuchâtel, banquier, à Neuchâtel. Les signatures de Paul-Eugène Humbert et Charles DuBois L'Hardy, tous deux décédés, sont radiées. La fondation est engagée par la signature du président ou du vice-président, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

Pièces métalliques détachées. — 7 janvier. La société anonyme Décolta S. A. en liquidation, fabrication de pièces métalliques détachées, etc., à Noirague (F. o. s. du c. n° 291, page 2379), inscrite selon acte authentique reçu P. Baillod, notaire, en date du 2 décembre 1922, est radiée sa liquidation étant terminée.

13 janvier. Alcindor Piaget a cessé de faire partie du conseil d'administration de la Société du Chalet des Places S. A., ayant son siège à La Côte aux Fées (F. o. s. du c. du 17 novembre 1922, n° 270, page 2190), en conséquence sa signature est radiée. Il est remplacé comme secrétaire caissier par Daniel Piaget, agriculteur, originaire de la Côte aux Fées et des Bayards, domicilié à La Côte aux Fées. Il signe collectivement avec un autre administrateur.

13 janvier. Louis-Frédéric Lambelet, président; Alfred Pétremand, vice-président; Alfred Landry, secrétaire-caissier, étant décédés, ne font plus partie du conseil d'administration de la Société du Chalet du Mont, société anonyme ayant son siège au Mont des Verrières (F. o. s. du c. n° 165 du 19 juillet 1915, page 1007/08); leurs signatures sont éteintes; ils sont remplacés par Ulysse Juvet, banquier, originaire de Buttes, à La Côte aux Fées, président; Louis Lambelet, négociant, originaire des Verrières, domicilié aux Verrières, secrétaire; Dame Clémentine Martin née Landry, sans profession, originaire des Verrières, y domiciliée, caissière. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux, des membres du conseil d'administration, nommés ci-dessus.

*Gent — Genève — Ginevra*

1930. 13 janvier. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Camionnage. — Calibit Bosson, entreprise de camionnage, à Grange Collomb (Carouge) (F. o. s. du c. du 9 janvier 1919, page 30).

2. Café-restaurant. — Alfred Rossini, exploitation d'un café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 20 septembre 1927, page 1677).

Représentation commerciale, etc. — 13 janvier. Charles Jornot, de Genève, domicilié au Petit-Saconnex, et Otto-Jules Siegrist, de Seengen (Argovie), domicilié au Petit-Saconnex, ont constitué à Genève, sous la raison sociale C. Jornot et O. Siegrist, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1930. Représentation commerciale et régie d'immeubles. 1; rue des Moulines.

13 janvier. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 3 janvier 1930, il a été constitué sous la dénomination de Finance et Contrôle S. A., une société anonyme ayant pour objet l'administration de participations financières à toutes entreprises établies hors du canton, dans le sens d'une compagnie holding. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 100 actions de fr. 5000 chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre en la personne de Gaston Dunant, banquier, de Genève, à Cologny, lequel engage la société par sa signature individuelle. Siège social: 5, Bd. du Théâtre.

13 janvier. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Adrien Picot, notaire, à Genève, le 10 janvier 1930, il a été constitué sous la dénomination de Société Financière La Concorde, une société anonyme ayant pour objet l'administration de toutes participations financières à des entreprises établies hors du canton. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le premier conseil est composé de cinq membres en la personne de: Georges Zafiropolo, industriel, citoyen hellène, à Paris; Demetrius Zafiropolo, industriel, citoyen français, à Paris; John Herren, avocat, de et à Genève; William Herren, avocat, de et à Genève; Maurice Herren, expert-comptable, de et à Genève. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Dans sa séance du 10 janvier 1930, il a nommé président John Herren. Il a déclaré que la société serait valablement

représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président et par la signature individuelle de chacun des administrateurs Georges Zafiropolo et Demetrius Zafiropolo. Siège social: 10, rue Petitot.

*Aktiengesellschaft der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers**Einladung zur Obligationäversammlung.*

Die Gläubiger des von der A. G. der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers geschuldeten Obligationen Anleihe von 1912 werden hiermit eingeladen, sich Samstag, den 25. Januar 1930, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt, Werdmüllplatz 1, in Zürich 1, zu einer Obligationäversammlung im Sinne der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihen-Obligationen einzufinden.

*T a g e s o r d n u n g :*

Pfandentlassung eines Grundstücks zwecks Erstellung eines Thermal-Wellenbades.

Zur Gültigkeit des Beschlusses ist die Zustimmung der Vertreter von mindestens  $\frac{2}{3}$  des im Umlauf befindlichen Kapitals erforderlich.

Obligationäre, die an dieser Versammlung teilnehmen, haben sich über ihren Titelbesitz durch Hinterlage der Obligationen bis spätestens Freitag, den 24. Januar 1930 bei der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt, Werdmüllplatz 1, Zürich 1, auszuweisen. Dieser Ausweis kann auch erbracht werden durch Vorlage eines entsprechenden Depotscheines einer anderen Bank. (V 7<sup>1</sup>)

Ragaz und Zürich, den 8. Januar 1930.

Die Schuldnerin:

A.-G. der Bad- & Kuranstalten Ragaz-Pfäfers.

Die Treuhänderin:

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Telephonverkehr mit Polen*

Von nun an sind sämtliche schweizerische Netze zum gegenseitigen Verkehr mit Białystok, Bydgoszcz, Gdynia, Grudziadz, Jutrosin, Kalisz, Marki und Wilno zugelassen.

Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 9.05, bei Nacht Fr. 5.45. 13. 17. 1. 30.

*Relations téléphoniques avec la Pologne*

Dès aujourd'hui, tous les réseaux téléphoniques suisses sont admis à la correspondance réciproque avec Białystok, Bydgoszcz, Gdynia, Grudziadz, Jutrosin, Kalisz, Marki et Wilno.

La taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes est de fr. 9.05 le jour et fr. 5.45 la nuit. 13. 17. 1. 30.

*Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**Überweisungskurse vom 17. Januar an — Cours de réduction à partir du 17 janvier*

Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 138.30; Freie Stadt Danzig Fr. 100.80; Deutschland Fr. 123.55; Frankreich Fr. 20.33; Italien Fr. 27.10; Jugoslavien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.45; Niederlande Fr. 207.95; Österreich Fr. 72.78; Schweden Fr. 138.76; Tschechoslowakei Fr. 16.30; Ungarn Fr. 90.45; Grossbritannien Fr. 25.20.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

*Postcheckverkehr — Chèques postaux*

Nr. 2a. Neue Beiträge. — 18. I. 1930. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 3278 Werder, R., Westallee 16. Aarberg: III. 7541 Seiler, Hans, Notar. Appenzell: IX. 1921 Vereinigung Appenz. I.-Rh. Stickereifabrikanten. Arbon: IX. 166 Schäbler, F. A., Eisen- und Blech-Presswerk. Balgach: IX. 3412 Nusch, Ernst, Stickerei. Basel: V. 9170 Eschen, Reinhold, Karl. — V. 8707 Früher, Albert, Ingenieur. — V. 8605 Koblenzkontor A.-G.: V. 8742 Lanuz, Fritz, Malergeschäft. — V. 8741 Literarischer Zirkel «Der Dienstag». — V. 7896 Meyer, Walter, Aufseher. — V. 8595 Rossa, Maria, Robes et Mantueux. Bern: III. 7539 Ackermann, E., Dr., Sekretär. — III. 7486 IV. Akademischer Ball 1930. — III. 7446 Bigler, H. & A., Spezereihandlung und graph. Fachgeschäft. — III. 7538 Dubey Annonceen-Expedition. — III. 5141 Karlen, Franz, Kartonagenfabrik «Dreipitz». — III. 3239 Marti-Hausmann, A. & M. — III. 7505 Pfad (Industriebetrieb Schwyzerstern, Rovers, — III. 3863 Schor, H., Velos-Motos. — III. 7542 Stettler, Gottfr., Blumenbinderei, Handelsgärtnerei. Blei: IV. 2243 Alber, Büro-Office. — IV. 2242 Bessire, Léopold. Bischofszell: IX. 2975 Baumgartner, Joh., Papeterie. — IX. 5352 Stadtschützengesellschaft. Brent s. Clares: IIb. 1017 George, E., horticulteur à Fontanivent par Brent s. C. La Chaux-de-Fonds: IVb. 1425 Garage de l'Abeille, Tschudin et Fahrny, Chur: X. 2092 Gabriel, Gian, Metzger. Dotnach: VIIIc. 1271 Hälder, E., Handlung. Elken: VI. 3276 Dinkel, Hans, Landesprodukte. Ermatingen: VIIc. 1296 Matter-Roth, Vertreter. Ettensbaeck b. Adorf: VIIIc. 1295 Baumgartner, Louis, Viehhändler. Flawil: IX. 5375 Nobel, Jakob, Papierhilfen. Frauenfeld: VIIc. 1186 Baumann-Irmiger, Heinz. — VIIIc. 1299 Schlätter, Jb., Zimmermeister. — VIIc. 1247 Wehril, Alb., Mech. Glaseri. Gähwil: IX. 5376 Kath, Pfarramt. Gais: IX. 5370 Bolliger, E., & E. Kaiser, Kurhaus Friedberg. Herisau: IX. 2723 Jungen-Schäfer, J. — IX. 2300 Kantonspolizei, Staatliche Altersversicherung. Hotstetten (Sol.): V. 9958 Haberthür & Ankli, Baugeschäft. Hittnau: IIIa. 670 Widmer, Emil, Kolonialwaren. Kaltbrunn: IX. 5320 Brunner, J., Käselier. Kradolf: VIIc. 1188 Boretti, Alb., Buchdruckerei. Kreuzlingen: VIIIc. 748 Fülelmann, Oskar, Kolonialwaren, Futterwaren. Lausanne: II. 4477 Augsburger, François, succ. de Augsburger & Mermod. — II. 4444 Bläuer, Eugène, adm. postal. — II. 4474 De Giorgi, Charles, entrepreneur. — II. 4464 Fitting, Fred., Dr. en droit, avocat. — II. 4478 Mermod, Aug. — II. 893 Moser-Moret, E. — II. 4476 Section d'athlétisme du Stade Lausanne. — II. 2594 Section vaudoise de la société des peintres, sculpteurs et architectes suisses. — II. 3723 Winkeleman, Fernand «Edar». Loècno: XI. 1556 Annuncii svizzeri S. A., Fil. Loècno, Lugano: Xia. 1753 Gerdes, Walter, American Express. — Xia. 1754 Huber, Fritz, Madiswili. IIIa. 25 Wenger, E., Notar. Magden: V. 9993 Rauscher, Hans, Meeh. Schmiede und Schlosserei. Melringen: III. 7536 Viehversicherungskasse. Oberwil (B.-L.): V. 7120 Müller-Egger, P., Handels-gärtnerei und Obsthandlung. Prilly: II. 3607 Duvoisin, A., électricien. Roggwil (B.): IIIa. 731 Wehril, Ernst, Handelsgärtner. Romanshorn: VIIc. 611 Dur, Carl, Dur-Werk. — VIIc. 1192 Müller, E., Lehrer. Rorschach: IX. 5373 Christen, Jos., Dachdeckergeschäft. — IX. 5359 Ringer, Wwe., Gemüse und Früchte. St. Gallen: IX. 5377 Deutsch-schweizerischer Tiersehstverein. — IX. 5363 Geiger, Fanny Dora, Fr. — IX. 5379 Häller, Adolf, Flaschner. — IX. 5380 Mattes-Gallusser, A., Druck-Dessin. — IX. 5378 Vereinigung Arbeiter-Radiofreunde. St. Imier: IVb. 768 Société d'ornithologie. St-Prix: II. 3856 Bugnon, Ernest, péplinieriste, viticulteur. Sämsaeh: VIIc. 839 Bürgi, Adolf, Versicherungskasser des E. A. V. Romanshorn. Schaffhausen: VIIa. 1535 Reimann, Albert, Metzger. — VIIa. 1534 Widmer, Fritz, Territet. IIb. 1016 Spahn, G., Dr. médi., dentiste. Vevey: VIIb. 1015 Contemporains «1890» de Vevey et environs. VII (St. G.): IX. 4666 Brändle, J. C., Coiffeurartikel. — IX. 2764 Gemeindekranke-kasse. Winterthur: VIIb. 1825 Gerster, Mina, Handarbeiten. — VIIb. 1823 Grimm-Keller, Emilia, Kolonialwaren. Worbla: III. 5226 Beer, Hans, Mech. Werkstätte. Yverdon: II. 4475 VII<sup>1</sup> Marché-concours d'aviculture, Ed. Benoit, commissaire. — II. 1189 Perusset, G. F., fils, Dr. — II. 3253 Tir régional. Belleville s. Sâone: IVb. 1424 Vial, Vincent, et Cle., vins. Eiberfeld: V. 10046 Volkmann, Emil, Jr., Griffleroda (Thüringen): V. 10032 Ulrich, Sauer & Co., Aktiengesellschaft, Fabrik für Glas- und Hartgummiwaren.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Dezember — 1929 — Janvier-Décembre

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Nahrungs- und Genussmittel*)	Januar-Dezember			I. Einfuhr — Importation			Janvier-Décembre		
	1913	1928	1929	Nettogewicht Poids net			1913	1928	1929
1 Weizen . . . . .	q	q	q	Comestibles, boissons, etc.	Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.	q	q	q	Lin, chanv., Jute, ram., etc.
2 Bäckmehl in Säcken . . . . .	5 293 278	4 581 406	4 667 276	Froment	399a Hanfgekämpft . . . . .	2 215	1 141	5 612	Chamvre noné
3 Hafer . . . . .	1 771 593	1 325 203	1 661 166	Avoine	400/404 Lin, Hanf u. Jutegek., gekl. etc.	5 697	4 106	8 988	Fils de lin, chanvre, jute, blancs etc.
4 Gerste . . . . .	259 107	815 606	780 273	Orge	405 Jutegewebe, roh . . . . .	29 523	28 808	82 746	Tissus de jute, écrus
5 Reis in Hülsen od. enthüllt . . . . .	187 535	145 296	156 261	Riz avec ou sans balle	411a Hanf, Hanf u. Jutegewebe, gekl. etc.	2 755	2 400	2 307	— de lin, chanvre, jute, blancs etc.
12 — geschält . . . . .	43 781	83 550	86 882	— décortiqué					Sole
7 Mais . . . . .	1 215 454	1 357 071	1 053 531	Mais	434 Seidenabfälle . . . . .	28 342	22 470	18 688	Déchets de soie
15 Malz . . . . .	509 807	377 865	465 417	Malt	435 Peignée . . . . .	13 694	18 539	12 309	Peignée
16 Backmehl in Säcken . . . . .	381 820	3 544	3 857	Efrine boulangère: en sacs	436 Grège . . . . .	6 995	6 689	4 818	Grège
23/24 Obst, frisch . . . . .	437 279	199 367	282 085	Fruits frais	438a Organin . . . . .	18 848	6 607	5 558	Organin
33/34 Trauben, getrocknet . . . . .	10 196	13 262	11 987	Raisins secs	438b Trame . . . . .	7 848	271	304	Trame
35 Kastanien . . . . .	49 376	34 220	35 664	Cabataignes	446a/b Kunstseide . . . . .	2 654	15 206	15 208	Soie artificielle
36a Zitronen . . . . .	149 928	155 326	56 036	Citrons	447b Seidenwaren am Stück . . . . .	2 400	5 197	6 811	Articles en soie, à la pièce
36b Orangen . . . . .	174 638	168 330	Oranges	449 Bänder . . . . .	630	255	256	Rubans	
40z Gemüse, frisch . . . . .	635 822	520 183	581 353	Légumes frais					Laine
45 Kartoffeln . . . . .	987 156	767 994	566 198	Pommes de terre					Autres matières textiles
54 Kaffee, rob . . . . .	112 650	125 481	138 850	Café brut	455 Wolle, rob . . . . .	47 374	78 029	80 862	Laine brute
61 Kakaoobohnen . . . . .	102 482	87 907	86 045	Fèves de cacao	457 Kammmus . . . . .	12 179	9 629	9 151	Trait (laine peignée)
62 Kakaoüber . . . . .	18 177	16 462	15 845	Beurre de cacao	462/468 Kammgarn, rob . . . . .	7 987	11 254	9 296	Fils de laine peignée, corps
63 Kakao pulver, Schokoladeteig . . . . .	2 433	2 143	2 277	Poudre de cacao, pâte de chocolat	5 349	7 663	6 864	— blancs, etc.	
67 Melasse und Sirup . . . . .	37 807	42 054	44 988	Mélasse et sirop	470 Wollgarne für den Detail . . . . .	3 945	8 523	8 891	— pour la vente en détail
68a Rohzucker . . . . .	115 630	122 516	Sucre brut	474 Wollgewebe, geblockt etc., schwer . . . . .	11 851	10 125	9 271	Tissus de laine blancs, etc., lourds	
68b Kristallzucker, Frabzucker, etc.	811 890	1 255 511	1 299 283	— cristallisé, sucre de raisin, etc.	475b — — — — —	10 573	7 167	5 903	— — — — —
68c Stampf (Pilé) Zucker . . . . .	52 257	49 686	51 —	— pilé					Autres matières textiles
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gezo. . . . .	6 008	5 204	2 908	— en pain, etc.; sucre coupé					Autres matières textiles
71 Honig . . . . .	8 505	16 639	16 786	Miel	496/497 Pferde- und Büffelhaar . . . . .	5 226	7 991	8 889	Crin et poils de buffle
75 u. 74 Olivenööl . . . . .	94 187	48 475	58 390	Huiles d'olives	508a Geflechte (Tressen), rob . . . . .	9 614	5 880	6 729	Tresses écrues
76/a Fleisch, frisches . . . . .	109 255	14 509	14 603	Autres huiles comestibles	516 Kautschuk, rob und Amile . . . . .	1 902	5 753	6 649	Cacothiane brut et dédiés.
77/a/78 Fleisch, konserviert . . . . .	41 692	14 779	11 511	Viande fraîche	530/532 Leibwäsche des Velle etc.	4 099	974	967	Lingerie de coton, etc.
68d Rohzucker . . . . .	13 662	16 808	16 893	— conservée	537/545 Wirk- und Strickwaren . . . . .	5 986	7 325	6 842	Bonneterie, tricots
84 Geflügel, getötet . . . . .	38 780	55 123	53 575	Charcuterie	546/549 Herrenkleider . . . . .	6 002	3 708	8 591	Vêtements pour hommes
86 Eier . . . . .	137 757	115 419	122 496	Voalailles mortes	549/552 Damenkleider . . . . .	8 493	2 901	2 716	Vêtements pour dames
87 Meerische, frisch . . . . .	22 430	23 622	24 140	Oeufs					Matières minérales
88/89 Fische, konserviert . . . . .	19 699	29 146	29 836	Poissons de mer, frais	609 Töpferton, Lehm, etc. . . . .	639 564	987 007	1 327 508	Argile, terre glaise, etc.
90 Butter, frisch . . . . .	50 420	81 910	75 508	Poissons conservés	614 Kalk, hydraulischer, Trass . . . . .	9 869	4 858	8 885	Chaux hydrolique; trass.
95 Schweinseschmalz . . . . .	16 602	25 573	30 770	Beurre frais	619 Portlandzement . . . . .	53 046	41 254	63 016	Ciment Portland
96 Oleomargarine, Speisetafel . . . . .	10 049	24 959	29 885	Saindoux	628 Elektroden . . . . .	3 821	60 826	49 940	Electrodes
97 Kokosbutter . . . . .	523	1 173	1 417	Oléomargarine, salé comest.	629a Sebmigrel, rob . . . . .	268	3 551	1 781	Eméri, brut
98/a/b Weichkäse . . . . .	20 070	10 931	11 290	Beurre de coco	629b Sebmigrel, rob . . . . .	211	3 486	3 466	Carborundum, brant
99/a/b Hartkäse . . . . .	15 143	4 472	4 300	Fromage à pâte molle	632a Sebmigrel, pulver etc. . . . .	3 806	3 889	8 568	Eméri en poudre, etc.
100a Suppen . . . . .	1 696	3 822	4 018	Fromage à pâte dure	632b Sebmigrel, pakrate etc. . . . .	2 111	2 381	2 381	Ouvrages en émeri, etc.
101b Fruchtkonserven . . . . .	3 281	12 114	10 182	Soupes	633 Asbest und Mica, rob . . . . .	25 999	10 721	13 185	Amiant et mica, bruts
102 Zuckerwaren . . . . .	4 659	2 087	2 525	Conserveres de fruits	634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	1 578	2 555	2 381	Amiant et mica, en feuilles, etc.
	102	6	4	Sucreries	635a/b Isolierröhrer, Gewebe aus Asbest, etc.	1 988	4 226	4 153	Très isolants; fixés en amianto, etc.
114a Bier in Fässern bis 2 hl. . . . .	136 568	32 811	34 175	Bière en lots de 2 hl ou moins	640/643 Steinköbeln . . . . .	19 691 536	19 081 513	20 655 965	Houille
117/a Wein in Fässern . . . . .	1 670 147	1 255 306	1 155 250	Vin en lots	643b Petroleumrückstände . . . . .	82 066	565 012	711 741	Résidus de pétrole
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 oder weniger . . . . .	445	88	100	Vinaigre et acide acétique, contenant . . . . .	645 Koks . . . . .	4 391 851	6 007 656	7 985 174	Coke
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 % . . . . .	102	6	4	— en acide acétique par plus de 12 %	646a/b Briquettes . . . . .	9 685 301	5 188 092	5 966 577	Briquettes
136a u. e Ochsen . . . . .	48 979	8 722	52	Animaux de boucherie . . . . .					Grès et poterie
137b u. e Stiere . . . . .	6 245	3	4	Bœufs . . . . .	673 674 Kanalisationsteile etc. . . . .	16 462	23 507	23 155	Parties d'install. de lieux d'assain.
141 Mastkalber über 60 kg . . . . .	24 100	296	230	Taureaux . . . . .	678 Töpferwaren n. weiß od. geb. Br. . . . .	19 450	5 616	5 645	Poterie à cassure blanche en jaune
143 Schweine über 60 kg . . . . .	23 738	1 607	13 043	Veaux de pins de 60 kg . . . . .	679 Isolatoren u. Porzellann . . . . .	14 022	11 919	11 204	Isolatoren en porcelaine
145 Schale . . . . .	113 257	26 917	28 759	Moutons . . . . .	680 Porzellan aller Art . . . . .	15 014	19 601	21 166	Porcelaine de tout genre
165 Knochenhülle; Röhpophate etc.	188 853	266 592	259 594	Engrais					Verre
166 Thomasphosphate . . . . .	557 929	1 011 643	1 033 935	Thomasphosphate	686 Fensterglas, naturfarbig . . . . .	59 476	29 59	37 065	Verre à vitres de couleur naturelle
167 Kalidünger . . . . .	132 414	211 819	227 917	Engrais de potasse	691a/b Flasch. etc., schwarz, etc. Glas . . . . .	23 755	39 135	47 220	Verre à verre noir etc.
169 Anf./Geschl. Dünghmittel . . . . .	268 088	173 015	174 151	Engrais préparés	693 Hohlgläser aus Larbozglas . . . . .	23 071	34 079	34 239	Verrerie de verre incoloré
172/174 Hände und Felle, rob . . . . .	29 628	52 347	45 167	Cuir, peaux et chauss.	694a Glaswaren aller Art, geschnitten etc. . . . .	9 248	10 189	11 014	Verrerie de verre teinté, gris, etc.
177 Bodenleder . . . . .	30 167	9 565	6 245	Cuir et peaux, bruts	694b Spiegelglas . . . . .	15 650	24 652	26 834	Verrerie à glaces, non étamé
178-184 Andere Leder . . . . .	18 802	18 889	12 981	Cuir pour semelles					Métaux
185 Treibriemen . . . . .	1 814	782	580	Autres cuirs	700 Eisenbahnschienen . . . . .	1 228 783	1 717 203	1 742 772	Fer et acier, bruts
188 Lederner, fertige . . . . .	1 891	2 268	2 266	Concr. de transmission	711 Bruchseisen und Alteisen . . . . .	1 314 449	4 358	4 792	Débris de fer et ferraille
193/195 Lederschnüre . . . . .	8 243	6 728	5 822	Ouvrages en cuir, finis	712/714 Rundeisen . . . . .	299 041	374 699	450 097	Fer rond
194/195 Lederschnüre . . . . .	21 294	316 104	302 445	Sonliers de cuir	715 Walzdraht in Ringen . . . . .	107 034	221 930	207 137	à filer, en torches
204 Oelsamen und Oelfrüchte . . . . .	13 238	18 506	19 951	Graines et fruits oléag.	716/718 Flach- und <span style="font-size: small;">Eisen</span> . . . . .	249 819	355 710	307 263	plat et fer carré
208 u. 205 Sämereien . . . . .	185 225	1 603 118	990 764	Semences	719/721 Fassoneisen etc. . . . .	561 704	703 033	781 901	spéciaux, etc.
211a Laub, Schilf, Stroh . . . . .	882 525	1 631 118	1 659 747	Feuillée, roseaux, paille	722/724 Eisen, gezoegten etc. . . . .	46 056	48 873	54 089	étiré, etc.
212 Heu . . . . .	578 737	457 618	516 243	Foin	728 Eisenblech, dekapiert . . . . .	102 535	248 152	285 881	Tôle de fer, décapée
213 Oelkuchen, Johannissbrot . . . . .	249 276	340 438	315 274	Tourteaux; caroubes	731 — verzinkt . . . . .	1 026 497	246 543	240 208	— étamée
216a Futtermehl, denaturiert . . . . .	579 372	683 788	668 159	Farine pour le mûr, desséch.	725/727, 729, 730b, 732—732 — autres	286 901	439 177	438 676	— autre
217 Holz . . . . .	1 169 970	1 150 203	1 286 985	Bois à brûler	733 Eisenbahnschienen . . . . .	656 216	263 917	362 769	Rails de chemin de fer
221/222 Brennholz . . . . .	1 379 591	3 502 499	3 991 545	Bois à brûler	742/744 Eiserne Röhren . . . . .	189 188	277 205	322 909	Tuyaux en fer
224 Holzkohlen . . . . .	149 501	61 742	65 935	Carbon de bois	758/766 Präzisionswerkzeuge . . . . .	897	988	1 302	Outils de précision
225 Gerberrinde . . . . .	57 782	74 894	63 995	Carbone à tan	767/770 Andre Werkzeuge . . . . .	8 719	13 000	13 797	Autres outils
229a/230 Nutzholz, rob . . . . .	1 003 661	1 938 747	2 071 312	Bols d'œuvre, brut	768/769 Nieten und Schrauben . . . . .	21 476	10 337	10 196	Rivets et vis
235/237 Bretter etc. . . . .	1 169 970	1 150 203	1 286 985	Planches, etc.	771/772 Kupferdrähte . . . . .	33 397	25 841	26 831	Cuivres en barres, saumons
249 Papier . . . . .	15 901	24 261	8 259	Papier	772/773 Eisenmöbel . . . . .	59 937	36 675	36 675	Meubles en fer
250/251 Zellulose . . . . .	104 764	123 393	139 218	Pâte de bois, etc.	774/775 Weichblech in Barren, Blöcken . . . . .	12 051	65 197	75 339	Ouvrages en tôle
252 Pappe, graue; Holzpappe, etc. . . . .	20 370	5 402	6 566	Cellulose	776/777 Blechm. etc. . . . .	18 238	18 736	22 317	Ouvrages en fonte grise
253/255 Packpapier . . . . .	22 451	6 077	6 697	Carton gris; carton de pâle de bois	778/779 Nickel, gewalzt, gezogen . . . . .	4 512	5 384	5 249	Objets en métal, etc.
300 Zeitungsdruktpapier . . . . .	3 823	8	5	Papiers d'emballage	780/781 Silber, unbearbeitet . . . . .	8 736	647	490	Aluminium en barres, tôles, etc.
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungs-papier . . . . .	43 681	47 018	48 763	— pour l'impression des journaux	78				

## I. Einfuhr — Importation

Januar - Dezember				Nettogewicht			Janvier - Décembre		
1913	1928	1929					1913	1928	1929
Maschinen und Fahrzeuge				Machines et véhicules			Chemikalien und Oele		
888 Stick- und Fädelmaschinen	8 216	85	15	Machines à broder et à étailler	1044 Kupfervitriol	21 031	14 112	2 874	Vitriol de cuivre
889a/b Nähmaschinen und Teile	11 172	9 456	8 525	— à coudre et parties	1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	20 184	11 136	10 920	Aide acétique, esprit de bois, etc.
890a/b Maschinen i. Buchdruck	10 476	18 050	12 859	— pour l'imprimerie	1058 Formaldehyd, denat.	3 745	6 804	7 892	Formaldéhyde, dénat.
891 n. 893a/b Landw.-Maschinen	31 628	27 070	27 991	— pour l'agriculture	1055a/b Gerbstoffextrakt	26 279	36 088	26 140	Extraits tannants
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	7 506	5 669	7 165	— dynamo-électr.	1056 Glycerin und Glycerinlange	2 741	78 451	71 982	Glycérine, lessive glycérique
M1 Papier, Filz- und Appturmschüsse	12 901	18 707	19 709	— pour la fabr. de pap., mach.	1059 Methylalkohol etc.	18 693	24 208	28 566	Alcool méthylélique, etc.
				— par la tis., l'appel.	1064 Terephiderivate etc.	32 143	14 176	12 161	Derives de l'acide de tereph.
M6 Werkzeugmaschinen	38 670	67 575	81 044	— outils	1065a Hilfssstoffe u. Amiliebenfabrikat.	38 256	66 402	74 229	Autres auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
M7 Masch. für Nahrungsmittel	13 581	10 149	14 543	— p. la fabr. de sucre, aliment	1065b Beuzin, Benzol	160 882	113 415	1 400 205	Benzine, benzol
M8 Maschinen i. Regelstahlwaren	20 704	6 761	14 863	— p. la fabr. de tâches, etc.	1066a Anilin	12 018	15 409	16 933	Aniline
M9 Maschinen, nicht genannte	74 029	80 511	93 904	— non dénommées	1066b Anilinverbindungen	8 733	9 161	10 054	Combinaisons d'aniline
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	26 211	15 111	15 886	Constructions en fer, etc.	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	10 832	20 848	19 329	Chlorure de benzyle, nitrobenzol, etc.
913a/b Bicycles mit Motor	353	7 885	7 052	Velocétaires et tricycles avec moteurs	1078/1081d Stärke und Stärkepräparat	46 202	80 178	63 289	Acides et produits dérivés de l'amidon
915 — U. Tandems ohne Motor	8 284	2 626	2 190	— et tandem sans moteur	1095 Blauholzextrakt	5 285	4 571	2 865	Extrait de bois de campêche
914a/b Automobile, Chassis etc.	10 594	129 194	144 518	Automobiles, Châssis etc.	1098 Anilinfarben	6 982	9 657	10 200	Couleuvres d'aniline
Instrumente und Apparate				Instrumentes et Appareils	1115 Leindl	47 691	67 002	60 516	Huile de lin
948a Gasgemser, Kassettentropfapparate	8 712	4 876	5 857	Campèse, zaq, caisses-controles	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	6 268	40 119	42 901	Huile d'olives, essences, etc.
950/954 u. 956 Elekt. Instrumente u. App.	9 787	20 275	27 486	Instruments et appareils elect.	1118 Flüssige Fette u. Seifen gew. Gebr.	28 672	21 308	30 579	Gras liqu. et huiles p. usage indust.
955 Phonographen, Kinematographen	1 076	4 119	4 791	Phonographes, Cinématographes	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	21 907	29 060	30 929	Huile de coco, huile de palme, etc.
957 Klaviere	5 064	3 753	2 868	Pianos	1121 Talg, Knochenfett etc.	17 810	24 094	21 873	Suif, graisse d'os, etc.
Chemikalien und Oele				Produits chim. et huiles	1126 Petroleum	629 429	244 879	267 916	Pétrole
982/983 Parfümerien	1 459	8 611	3 646	Parfumeries	1131b Maschinenschmieröle	138 896	195 382	202 062	Huiles pour machines
989 Kolophonium	23 630	33 569	31 958	Colophane	1141a/b Seifen, gewöhnliche	20 980	7 027	6 712	Savons ordinaires
991 Peche, unverarbeitet	25 892	228 183	228 208	Poix non travaillée					Autres articles
998 Schwefel in Stücken etc.	58 876	53 178	49 045	Soufre en morceaux, etc.	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	14 705	8 745	8 687	Quincaillerie, mercerie
996 Terpentiniöl	19 828	81 991	84 344	Essence de térbenthine	1149 Glühlampen	1 013	1 181	1 089	Lampes à incandescence
1000 Aetzkali in Aetznatron, fest	89 064	24 647	21 025	Potassate et soude canistique	1160 Spielzeug	11 983	11 835	11 508	Jouets
1012 Chlorkalk	12 015	4 999	4 241	Chlorure de chaux					Tabac
1084 Salpetersäure	2 282	18 944	23 743	Acide nitrique	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	83 779	62 948	70 963	Tabacs en feuilles, non manuf.
1085 Salzsäure	78 481	51 589	61 045	Acide chlorhydrique	17/19 T Rauchtabak	*)	165	149	Tabac à fumer
1086 Schwefelsäure	96 114	48 278	41 624	Acide sulfurique	20 T Zigarren	1 069	241	185	Cigares
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	39 980	23 799	25 573	Sulfate d'almine, etc.	21 T Zigaretten	2 398	374	417	Cigarettes

## II. Ausfuhr — Exportation

II. Ausfuhr — Exportation				Minerale Stoffe			Metalle		
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	q	Comestibles, etc.	634 Asbest und Mica in Tafeln	986	1 164	1 221	Amiante et mica en feuilles
19 Kindermehl	11 593	18 685	13 675	Farine alimentaire pour enfants	635a/b Isolierböden, Gewebe etc.	3 839	8 411	3 705	Tubes isolants, tissus, etc.
68 Kakao- und Schokolade	9 035	2 213	1 913	Poudre du cacao, pâle de chocolat	639 Asphalt und Erdharze	503 814	213 203	200 087	Asphalte et bitumes
64 Schokolade	159 143	86 419	75 954	Chocolat	691a/b Flüssig. etc., unverarb. etc. Glas	5 176	350	394	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
92 Milch, kondensiert	406 585	878 902	856 959	Lait condensé	693 Hohlglas aus farbl. Glas	455	112	165	Verrerie de verre isolante
99b Hartkäse	356 822	279 881	311 918	Fromage à pâte dure					Métaux
102 Zuckerwaren	15 037	6 831	7 099	Sucreries et confiseries	710b Ferrosilicium, Ferrochrom	161 753	58 011	64 770	Ferrochrome, fonte de fer silico.
Tiere	Stück	Stück	Stück	Animaux	745/746 Röhrenverbindungsstücke	17 028	37 678	38 611	Pièces de raccord
187a Stiere zur Zucht	2 816	1 786	1 973	Taureaux destinés à la reproduction	749/750 Feilien und Raspeln	2 035	1 694	1 746	Limes et râpes
188b Kühe: Nutzvieh	4 004	2 519	2 684	Vaches de ferme	753/756 Präzisionswerkzeuge	409	336	394	Outils de précision
189b Kinder, geschämtelt: Mizchi	1 588	554	814	Créneaux de ferme avec des rembourrages	757/760 Andere Werkzeuge	633	804	763	Autres outils
142a Anderes weibl. Jungvieh	1 897	1 180	786	Autres jeunes bêtes fem.	766/769 Nieten und Schrauben	9 903	4 907	5 259	Rivets et vis
142b Jungochsen	536	38	194	Bonvillons	783a/784b Eisenmöbel	1 043	555	986	Méubles en fer
189 Dünghmittel, aufgeschlossene	109 988	226 678	186 283	Eougras préparés	787a/790 Blechwaren	10 233	12 557	11 666	Ouvrages en tôle
Häute, Leder und Schuhe				Cuir, peaux et chans.	828 Kabel, blank, nicht isoliert	36	2 937	8 336	Câbles nus, non isolés
172/178 Häute und Felle, roh	108 186	77 841	86 812	Cuir, peaux, bruts	824 — ohne Bleimantel und Eisengumm	563	580	1 113	Câbles isolés, non enduits:
177 Bodenleder	590	2 168	2 089	Cuir pour semelles	825 — mit Bleimantel	581	366	368	— sans gaine de plomb: cuir
178/184 Anderes Leder	1 071	2 570	2 821	Antres cuirs	826 — mit Bleimantel und Eisengumm	7 147	732	961	— avec gaine de plomb et cuir
185 Treibriemen	594	618	570	Courroies de transmiss.	827 — unpolierte oder unfeuchte, ohne Bleimantel	1 181	1 782	1 949	— cuir enduit et tressé
198/195 Lederschnalle	7 049	10 966	9 009	Souliers en cuir					sans gaine de plomb
199/200 Zeugschuhe	3 581	2 186	2 227	Souliers, autres					— cuir enduit
Holz				Bois	833/837 Kupferwaren	3 345	15 492	11 816	Ouvrages en cuivre
237 Bretter aus Nadelholz	127 188	76 676	71 886	Planches de sapin	862 Aluminium, rein, in Masseln	63 911	150 451	132 109	Aluminium pur, en massel.
Papier				Papier	863a/b — in Stagen, Blech, Draht	2 211	18 301	13 358	en barres, fil, tuyau
289 Holzschildf. etc.	18 178	18 501	17 811	Cellulose	866/867 Aluminiumwaren	3 278	23 414	23 576	Ouvrages en aluminium
290/291 Zellulose	48 318	118 062	86 875		874a Gold- und Silberwaren, Bijouterie	5 015	3 961	3 649	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
300 Zeitungsdruk-papier	108	106 897	98 139						
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	2 335	15 159	18 841						
Baumwolle				Coton					
347/849 Garne, roh, einfach	20 255	52 969	54 519	Fils, écrus, simples	881a/882 Dampfkessel, Kochapparate	21 113	18 634	12 260	Machines et véhéments
350/855 Garne, roh, gezwirnt	3 282	9 188	10 297	— — — retorndis	883a/b Lokomotiven	2 905	13 875	Locomotives	
356/857 Garne, n. 859, Garn, gef. geb. etc. und für den Detail	12 891	5 277	6 066	— blanchis, teinté, etc.	884 Spinner- und Webereimaschinen	13 047	47 511	40 628	Machines pour filature, retordage
360/368 Gewebe, glatt etc., roh	12 869	18 644	21 229	— et pour détail	885/886 Webereimaschinen	66 842	118 701	132 235	pour le tissage
884 — — gebielet	5 880	12 644	12 918	— blanchis	887 Wirk- und Strickmaschinen	3 107	14 216	17 586	à tricoter, étoffes
885 — — gefärbt	6 061	8 689	6 451	— teinté	888 Stick- und Fädelmaschinen	19 012	11 007	8 305	à broder et à enfilier
886 — — bedruckt	8 143	3 444	3 854	— impré	890a/b Maschinen für das Backfack	4 226	14 667	13 772	pour l'imprimerie
887 — — buntgewebt	7 482	2 186	1 766	— fils teints	911 u. 893a/b Landw. Maschinen	6 710	3 834	5 166	pour l'agriculture
888 Plattstichgewebe	2 569	1 097	1 262	Plumetis	912 Dymo-elektr. Maschinen	7 363	122 373	112 403	dynamo-électriques
884 Kettenstichstick: Vorhänge	3 169	2 042	1 136	Broderies sur étoffes rideaux	913 Papier, Faser- und Appartmash.	1 740	7 315	7 372	pour fabr. de papier etc.
885 — — andere	1 641	901	480	— autres	914a/b Automobile, Chassis etc.	69 708	44 058	41 235	pour la minoterie
886 Plattstichstick: Besatzart.	74 077	9 845	6 744	— sur plumetis: garnitures	915/916 Mörser, Walzkörpern	49 385	32 754	35 196	Moteurs hydraul. et à vent.
887 — — Tüll	1 632	465	580	— bord, sur tulle	917 Wasser- und Winddruckmaschinen	55 946	53 525	54 919	Machines à vapeur
888 — — andere	7 551	17 764	14 700	— autres	918 Gär-, Petrol. und Reismashinen	63 720	100 993	100 879	Moteurs à pétrole, etc.
889a/b Seide und Florettseide für den Detailverkauf	886	1 624	1 588	Soie, soins, soins du pour la vente en détail	919 Werkzeugmaschinen	9 785	31 189	35 106	Machines-outils
447a Kunstseide	8 966	86 937	88 625	— artificielle	920 M. 7 Masch. für Nahrungsmittel	24 107	41 776	53 566	p. substances alimentaires
447a Seidenbeutelstuch	835	849	323	Gaze à blutoir	921 Kratzten, Krautbeschläge	405	1 339	1 407	Cartes et garnitures de cartes
447b Seidenwaren: am Stück	21 382	26 000	28 182	Articiles en soie, à la pièce	922a/b Automobile, Chassis etc.	21 714	19 521	20 480	Automobiles, Chassis etc.
449 Bänder	6 912	8 727	8 598	Rubans					
Anderer Textilwaren				Autres articles textiles					
457 Kammzug	4 148	14 725	14 147	Trait (laine peignée)					
462/463 Kammgarne, roh	10 966	10 043	9 550	Fils de laine, écrus					
472 Kammgarngewebe	2 777	8 530	8 947	Tissus de laine, peignée					
474 Wollgewebe, geh. etc., schwere	291	464	591	Tissus de laine, blanchis etc., bords					
475 — — leichte	1 726	1 535	1 818	— légers					
508a Strohgeflechte, roh	554	578	588	Tresses de paille, écrus					
508b — — andere	6 129	8 536	8 947	— autres					
511 Strohwaren, feine,	8 830	6 508	9 608	Articles en paille, fins					
580/581 Strohwäsche u. Baumwolle, Leinen etc.	493								

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

# Anzeigen — Annances — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

Gegen bar oder im Umtausch gegen rückzahlbare Obligationen sind wir zur Zeit zu pari Abgeber von

# 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Obligationen

unserer Bank, in Titeln von Fr. 500.— oder einem Mehrfachen davon. Die Obligationen werden, je nach Wahl des Bestellers, auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder den Namen lautend, ausgestellt; sie werden am Ende der Laufzeit ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig. (644 Q) 202.

## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Basel — Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne  
La Chaux-de-Fonds — Neuenburg — Schaffhausen — London  
Biel — Chiasso — Herisau — Le Locle — Nyon  
Aigle — Bischofszell — Morges — Les Ponts — Rorschach

Geegründet 1872

Aktienkapital und Reserven Fr. 209,000,000

(20178 Z)

# „FIDES“

Treuhand-Vereinigung Zürich  
Orell · Füssli · Hof Tel. S. 9676  
Filialen in Basel und Schaffhausen

# Revisionen

## Aufforderung der Finanzdirektion des Kantons Zug

Die Lebensversicherungsgesellschaft «Le Nord» in Paris verlangt Aus-  
hängung ihrer vor Jahren dem Kanton Zug geleisteten Kanton. Wir er-  
suchen nun alle diejenigen, welche eine Fordrung in Form einer Lebens-  
versicherung an dieser Gesellschaft haben, bis 31. dies uns ihre Adressen  
und die Höhe der Versicherungssumme bekannt zu geben, um ihre Interessen  
wahren zu können.

Für nicht angemeldete Fordrungen lehnen wir jede Verantwortung ab.  
Zug, den 13. Januar 1930. 179 i

Die Finanzdirektion des Kantons Zug:  
O. Henggeler.

## Basler Terraingesellschaft, Basel

Die Herren Aktionäre der Basler Terraingesellschaft, Basel, werden  
hiermit zur

### XXV. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche Dienstag, den 11. Februar 1930, vormittags 11½ Uhr, im  
Local der Herren Dreyfus Söhne & Co., Aeschenvorstadt 16, in Basel, ab-  
gehalten wird.

#### TRAKTANDE:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahres-  
rechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1929, sowie des Be-  
richtes der Kontrollstelle und Erteilung der Decharge an den Ver-  
waltungsrat.
2. Wahl in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1930.

Der Bericht der Kontrollstelle nebst der Bilanz werden vom 3. Februar  
1930 an bei den Herren Dreyfus Söhne & Co., Basel, zur Einsicht der Herren  
Aktionäre aufgelegt. (620 Q) 201 i

Basel, den 15. Januar 1930.

Namens des Verwaltungsrates der Basler Terraingesellschaft,  
Der Präsident: J. Dreyfus-Brodsky.

## A.G. Grand Hotel Stahlbad, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 5. Februar 1930, nachmittags 2 Uhr  
im Hotel Stahlbad in St. Moritz.

#### TRAKTANDE:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz pro 30. September 1929 und der  
Gewinn- und Verlustrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren  
und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Nachfinanzierung und Krediterteilung für event. weitere Modernisierungsarbeiten.  
6. Umfrage.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch die Grapbündner  
Kantonalbank in Chur bezogen werden, wo auch Jaharechnung und Bericht der Revi-  
soren ab 25. Januar auffliegen. (200 (214 Ch.)

St. Moritz, den 14. Januar 1930

Der Verwaltungsrat.

## Zu verkaufen Grosses Lagerhaus

in Grosswabern bei Bern, ca. 1700 m<sup>2</sup>  
Grundfläche, besonders geeignet für  
Kohlen- und Holzhandlung, Futtermittel-,  
Früchte- und Gemüsehandlung, oder auch  
zu Fabrikations- und Gewerbezwecken,  
da elektr. Kraft, Licht und Wasser vor-  
handen. Gleiseanschluss, Verladerampe.  
Billiger Preis.

Auskunft erteilt Paul Hofer, Notar,  
Zeughausgasse Nr. 5 in Bern.

## Rechnungsruf

Gemäss § 72 des Luzern. Einf.-Ges. zum Z. G. B., in  
Nachlass-Sachen des am 25. Dezember 1929 verstorbenen  
Hrn. Josef Kumschick-Müggli, Handelsmann von  
Richtenthal und Dagmersellen, wohnhaft gewesen in Dag-  
mersellen, Unterdorf.

Die Gläubiger und Sebuidner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit angefordert, ihre Ansprüche und Schulden binnen Monatsfrist auf der Gemeindekanzlei Dagmersellen anzumelden.

Den Gläubigern, die die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. Art. 590 und 591 des Z. G. B. 203

## Rechnungsruf

gemäss § 72 des Einf. Ges. zum Z. G. B.

in Nachlass-Sachen des unterm 6. Januar 1930 verstorbenen  
Herrn Direktor August Dotzheimer, von Duisburg,  
wohnhaft gewesen in Meggen, Villa Seehalde.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit angefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 24. Februar 1930 auf der Gemeinderatskanzlei Meggen anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderungen versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar. (Art. 590 und 591 des Z. G. B.) (30437 Lz) 204

Meggen, den 16. Januar 1930.

Namens der Teilungsbörde,  
Der Gemeindeschreiber: Stalder.

## Buchhaltungs - Maschine

wenig gebraucht

### zu kaufen gesucht

Offeraten mit Details unter Chiffre Z H 141 an Rudolf Mosse A. G., Zürich. (Z 98 c) \*188

## Société d'Electricité de Caen

Aktiengesellschaft mit einem Kapital von Fr. 15,000,000  
Gesellschaftssitz: 35, Boulevard Bertrand, Caen  
Verwaltungssitz: 94, Rue St-Lazare, Parie  
Handelsregister: Caen Nr. 980

Gemäss Tilgungsplan sind für das Jahr 1930 170 Obligationen der 5% Anleihe von 1914 mit nachfolgenden Nummern ausgelöst worden:

1095	1168	1197	1206	1281	1235	1293	1364
1374	1376	1399	1421	1446	1472	1488	1513
1555	1636	1714	1880	1940	1977	2004	2028
2098	2106	2125	2132	2180	2210	2215	2220
2284	2271	2275	2293	2301	2342	2370	2381
2388	2449	2499	2505	2618	2536	2668	2687
2672	2729	2803	2831	2919	2927	2939	3006
3049	3083	3092	3113	3117	3139	3153	3153
3179	3196	3338	3395	3441	3448	3478	3497
3512	3518	3561	3615	3625	3653	3668	3720
3734	3793	3852	3902	3904	4086	4118	4160
4178	4188	4195	4201	4209	4308	4361	4369
4393	4458	4471	4477	4520	4546	4577	4579
4600	4629	4684	4663	4694	4782	4841	4844
4876	4887	4910	4954	5087	5094	5129	5158
5247	5281	5289	5324	5326	5372	5384	5386
5395	5439	5539	5550	5565	5625	5654	5678
5693	5782	5826	5837	5855	5906	5949	5953
5999	6075	6170	6266	6305	6339	6394	6400
6471	6552	6567	6571	6585	6613	6640	6655
6724	6767	6785	6826	6852	6858	6875	6906
6954	6996						

#### Restauten:

1052	1088	1111	1188	1144	1172	1177	1182
1190	1192	1248	1344	1386	1448	2654	2656
2849	2997	2999	3652	3925	3929	3934	4071
4082	4119	4265	4553	5297	5346	5363	5416
5699	5717	5956	6011	6050	6100	6258	6295
6355	6402	6463	6549	6622	6646	6709	6788
6756							

Die Rückzahlung der ausgelosten Titel erfolgt vom 1. Juli 1930 am mit 500 Schweizerfranken in Basel beim Schweizerischen Bankverein, sowie bei seinen sämtlichen schweizerischen Sitzes, Zweiglederlesungen und Agenturen; ferner bei den Herren Dreyfus Söhne & Co., Ehinger & Co., A. Sarasin & Co., Zahn & Co. (625 Q) \*199